

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-375/2869

6 / 9 / 2011

Konu : Kanun Tasarısı

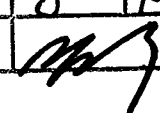
TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 22/8/2011 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Afganistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Enerji ve Mineral Kaynaklar Alanında İşbirliğine Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

T.B.M.M. BAŞKANLIĞI				
Tali Komisyon	Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilişim ve Teknoloji			
Esas Komisyon	Dışişleri			
Tarih: 01 Ekim 2011		F. No: 1/295		
Md.Y.	Müdür	D.Bsk.	G.Sek. Y.	Gen.Sek.
16	Amr	A	Kem	J. M
BAŞKAN				

GEREKÇE

“Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Afganistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Enerji ve Mineral Kaynaklar Alanında İşbirliğine Yönelik Mutabakat Zaptı”, iki ülke arasında enerji ve mineral kaynaklar alanında uzun dönemli ve kapsamlı bir işbirliğinin geliştirilmesi amacıyla 17 Şubat 2011 tarihinde Ankara’da imzalanmıştır.

Söz konusu Mutabakat Zaptı ile; Taraflar arasında, petrol ve doğal gaz arama ve üretim alanlarında araştırma, hidrokarbonların geliştirilmesi, büyük ölçekli madencilik faaliyetleri de dahil olmak üzere maden arama ve çıkarma, çeşitli alanlarda eğitimler, jeolojik haritalama ve araştırma konularında işbirliğinin teşvik edilmesi öngörülmektedir.

Ayrıca anılan Mutabakat Zaptı kapsamında Türkiye ile Afganistan arasındaki enerji ve ekonomik işbirliğinin geliştirilmesi doğrultusunda, Türk firmalarının madencilik ve madencilikle ilgili faaliyet alanlarında Afganistan’da yatırım yapmaları halinde, firmalarımız için güvenlik dahil olmak üzere, uygun yatırım ortamının araştırılması konusunda Afgan Hükümeti gerekli tedbirleri alma taahhüdünde bulunmaktadır.



T/ 260

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE AFGANİSTAN İSLAM CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA ENERJİ VE MİNERAL KAYNAKLAR ALANINDA
İŞBİRLİĞİNE YÖNELİK MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

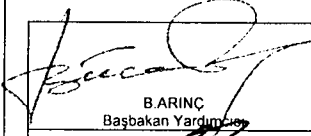
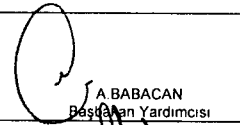
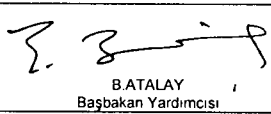
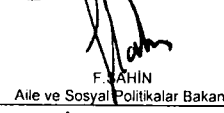
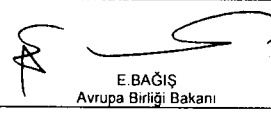
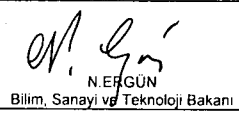
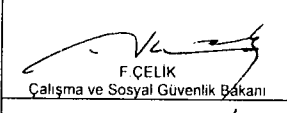
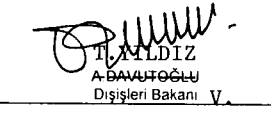
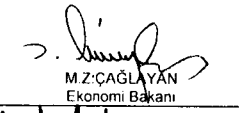
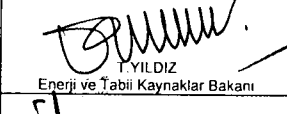
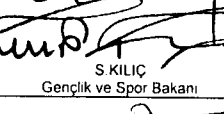
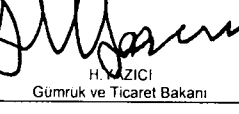
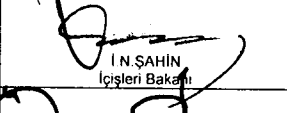
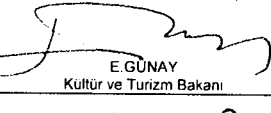
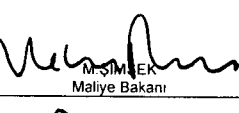
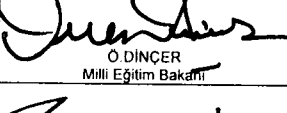
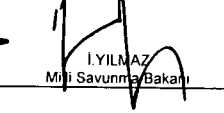
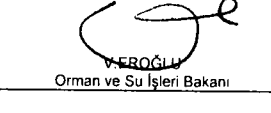
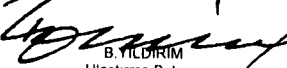
MADDE 1- (1) 17 Şubat 2011 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Afganistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Enerji ve Mineral Kaynaklar Alanında İşbirliğine Yönelik Mutabakat Zaptı"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 B. ARINÇ Başbakan Yardımcısı	 A. BABACAN Başbakan Yardımcısı	 B. TALAY Başbakan Yardımcısı	 B. BOZDAĞ Başbakan Yardımcısı
 S. ERGİN Adalet Bakanı	 F. ŞAHİN Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı	 E. BAĞIŞ Avrupa Birliği Bakanı	 N. ERGÜN Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı
 F. ÇELİK Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı	 E. BAŞBAKAN Çevre, Şehircilik Bakanı	 T. YILDIZ A. DAVUTOĞLU Dışişleri Bakanı	 M. Z. ÇAĞLAYAN Ekonomi Bakanı
 T. YILDIZ Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı	 S. KILIÇ Gençlik ve Spor Bakanı	 M. M. EKER Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı	 H. KIZILCI Gümrük ve Ticaret Bakanı
 İ. N. ŞAHİN İçişleri Bakanı	 C. YILMAZ Kalkınma Bakanı	 E. GÜNAY Kültür ve Turizm Bakanı	 M. ŞİMŞEK Maliye Bakanı
 Ö. DİNÇER Millî Eğitim Bakanı	 İ. YILMAZ Millî Savunma Bakanı	 V. EROĞLU Orman ve Su İşleri Bakanı	 R. AKDAĞ Sağlık Bakanı
 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı			

Dosya No.

101-375

1059

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
AFGANİSTAN İSLAM CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
ENERJİ VE MİNERAL KAYNAKLAR ALANINDA İŞBİRLİĞİNE YÖNELİK
MUTABAKAT ZAPTI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümetini temsilen, Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ve Afganistan İslam Cumhuriyetini temsilen, Madenler Bakanlığı (bundan böyle tek başına “Taraflar” ve birlikte “Taraflar” olarak anılacaktır),

Kendi ülke ekonomilerinin sürdürülebilir kalkınması ve halklarının güvenlik ve refahı için güçlü enerji ve mineral kaynaklar ortaklığının önemini kaydederek,

İki ülke arasında, enerji ve mineral kaynaklar alanında uzun dönemli ve kapsamlı bir işbirliğinin geliştirilmesi arzusuyla;

aşağıda belirtilen hususlarda mutabık kalmışlardır:

MADDE 1

Taraflar, aşağıda belirtilen konuları da içerecek şekilde enerji ve mineral kaynaklar alanında işbirliğini teşvik edeceklerdir:

1. Madencilik ve madencilik ile ilgili faaliyet alanlarında özel sektörün teşvik edilmesi ve petrol ve doğal gazı da içerecek şekilde hidrokarbonların geliştirilmesi;
2. Büyük ölçekli madencilik faaliyetleri de dahil olmak üzere maden arama ve çıkarma;
3. Aşağıda belirtilen alanlarda eğitimler:
 - a. Jeologlara ve Maden Mühendislerine yönelik eğitimler;
 - b. Hidro karbon arama ve üretimine yönelik eğitimler
 - c. Coğrafi Bilgi Sistemi (GIS) ve mineral arama için uygulanan uzaktan algılama eğitimleri;
 - d. Mühendislik jeolojisi ve Jeoteknik araştırmalar;
 - e. Sosyal ve çevresel etki değerlendirmesi ve bu etkilerin azaltılmasına yönelik stratejiler ile maden güvenliği.
4. Jeolojik haritalama ve araştırma;
5. Petrol ve doğal gaz arama ve üretim alanlarında araştırma,



6. Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, Afganistan madencilik sektöründe yatırım yapmaları amacıyla şirket konsorsiyumlarının oluşturulmasını teşvik edecektir. Afganistan Hükümeti, Türk Maden şirketlerinin Afganistan mineral ve hidrokarbonlar sektöründe yatırım yapmaları için gerekli yatırım ortamı, güvenlik ve diğer olanakları sağlayacaktır.

MADDE 2

1. Taraflar, uygulamaya yönelik aktivite ve süreç programını tespit edeceklerdir.

Müşterek faaliyetler aşağıdakileri de içerebilir:

- a. Araştırma ve Eğitim kurumları arasındaki entegrasyon ve ilişkilerin güçlendirilmesi;
- b. Taraflar ile özel ve kamu teşebbüs ve organizasyonlar arasındaki ilişkilerin özendirilmesi ve teşvik edilmesi;
- c. İlgili kurumlar arasında işbirliği.

MADDE 3

1. Taraflar, 1. Maddede sözü edilen ortak aktiviteler çerçevesinde kısa ve orta dönemde işbirliğini destekleyeceklerdir.
2. Bu Mutabakat Zaptı'nın hedeflerinin gerçekleştirilmesi amacıyla, İki Yıl Süreli Çalışma Planları, Taraflar'ın karşılıklı anlaşmaları doğrultusunda hazırlanacaktır.

MADDE 4

Bu Mutabakat Zaptı, Tarafların karşılıklı yazılı onayı ile her an değiştirilebilir. Değişiklikler, Bu Mutabakat Zaptı'nın 9. Maddesinde saptanmış yasal prosedürlere uygun olarak yürürlüğe girecektir.

Bu Mutabakat Zaptı'nın yorumlanmasından veya uygulanmasından kaynaklanan uyuşmazlıklar, Taraflar arasında karşılıklı görüşme yoluyla dostça çözümlenecektir.

MADDE 5

Bu Mutabakat Zaptı çerçevesindeki faaliyetlerin gerçekleştirilmesi, Taraf ülkelerin kanun ve düzenlemeleri ile fon ve personel mevcudiyetine bağlıdır.

MADDE 6

Bu Mutabakat Zaptı'nın uygulanmasından sorumlu birimler, Türk Tarafı adına Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ve Afgan Tarafı adına Madenler Bakanlığıdır.



MADDE 7

1. Taraflar bir Ortak Enerji ve Mineral Çalışma Grubu (EMÇG) oluşturmayı kararlaştırmışlardır. EMÇG, iki Bakanlığın üst düzey yetkilileri eşbaşkanlığında karşılıklı olarak ilgili bakanlıklar, kurumlar ve birimlerden, Taraflardan her birince atanmış eşit sayıda temsilci ve uzmandan oluşacaktır.
2. EMÇG, her yıl, dönüşümlü olarak bir ülkede toplanacaktır. EMÇG 1. Toplantısı, bu Mutabakat Zaptı'nın imzalanmasını müteakip altı ay içerisinde Ankara'da gerçekleştirilecektir.
3. Mutabakat Zaptı hedeflerini gerçekleştirmeye yönelik mekanizmaların parçası olarak EMÇG, gerek görülmesi halinde, Tarafların karşılıklı onayı doğrultusunda geçici grup(lar) oluşturacaktır. Uzmanlık değişimini, enerji ile ilgili özel projeler yürütmeyi ve EMÇG'ye raporlamada bulunmayı amaçlayacak bu grup(lar), iki ülke kamu ve özel sektörünü temsil eden uzmanlardan oluşacaktır.

MADDE 8

Taraflar, bu Mutabakat Zaptı'nın hedeflerinin yerine getirilmesi amacıyla yürütülecek aktivite ve programlar ile ilişkili masrafları, EMÇG toplantılarına katılım dahil olmak üzere, kendisi karşılayacaktır.

MADDE 9

İşbu Mutabakat Zaptı, Tarafların, Zaptın yürürlüğe girmesi için gerekli olan kendi iç yasal prosedürlerinin tamamlandığına dair diplomatik kanallar aracılığıyla karşılıklı gönderecekleri son yazılı bildirinin alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

İşbu Mutabakat Zaptı, 5 (beş) yıllık bir süre boyunca yürürlükte kalacak ve Taraflardan biri diğerine Zaptın sona erme tarihinden 6 (altı) ay öncesinde diplomatik kanallar aracılığıyla yazılı olarak Mutabakat Zaptı'nı sonlandırma niyetini bildirmediği takdirde, takip eden 5 (beş) yıllık süreler boyunca otomatik olarak uzatılacaktır.

Bu Mutabakat Zaptı'nın feshi, devam etmekte olan veya gerçekleştirilmiş aktivite ve projelerin geçerliliğini etkilemez.

Bu Mutabakat Zaptı, Ankara'da, 17 Şubat 2011 tarihinde, her biri ikişer nüsha ve eşit derecede geçerli olmak üzere, Türkçe, Darice ve İngilizce dillerinde imzalanmıştır. Farklı yorumlar olması durumunda İngilizce metin geçerli olacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti adına

Taner YILDIZ

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

Afganistan İslam Cumhuriyeti
Hükümeti adına

Wahidullah SHAHRANI
Madenler Bakanı

